

МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

УДК 378.147

К. Д. Алькина

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Ульяновский государственный педагогический университет имени И. Н. Ульянова», Ульяновск, Россия

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПЕСЕННОГО И ПОЭТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

«Музыка является одним из наиболее эффективных способов воздействия на чувства и эмоции школьников, представляющая собой сильнейший психологический побудитель, проникающий в подсудные глубины сознания» [3].

Введение. В настоящее время в условиях гуманизации образования, когда личность растущего человека находится в центре образовательной и воспитательной деятельности, поиск эффективных способов и приемов обучения иностранному языку привлекает пристальное внимание многих ученых, методистов и учителей [1].

Идея использования средств эмоционального воздействия на обучающихся (художественной прозы, поэзии, песен, музыки, живописи, художественной фотографии) в процессе преподавания иностранных языков вызвана необходимостью внедрения в практику обучения материалов, которые обеспечивали бы не только овладение иностранным языком, но и способствовали духовному воспитанию и формированию эстетического вкуса обучающихся, чем и обусловлена *актуальность* данного исследования.

Целью исследования является разработка методики обучения иностранному языку (в частности, формирование грамматических навыков письма) в средней и старшей школе с помощью песенного и поэтического материала, опираясь на требования Федерального государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования, на рабочие программы, разработанные для среднего и старшего этапов обучения, и учебно-методический комплекс «Le français en perspective» А. Кулигиной.

Материалом исследования послужили оригинальные тексты песен популярных французских исполнителей (Edith Piaf, Françoise Hardy, Garou, Lavoine, Fiori, Henri Dès, Jacques Brel, Mylène Farmer, Stromae, Zaz) и стихотворений французских авторов XX века (Jacques Prévert, Maurice Carême и т. д.).

Основная часть. Для того чтобы сделать обучение эмоционально насыщенным, во многих учебных курсах используется оригинальный или специально созданный для учебных целей музыкальный и песенный материал.

Традиционные формы работы с песнями и стихами в обучении иностранному языку в основном сводились к прослушиванию, чтению и переводу, анализу, заучиванию и воспроизведению их наизусть. Сами по себе песни и стихи могут применяться для формирования фонетических, лексических, грамматических навыков. Однако еще более ценными они могут быть в том случае, если их использовать творчески для преодоления расстояния между удовольствием слушания (пения) и коммуникативным использованием языка.

Большинство педагогов и методистов, работающих с детьми на разных этапах обучения, отводили и отводят большое место поэтическим текстам и песням при изучении иностранного языка.

Методист-педагог Инна Лолиевна Шолпо приводит ряд доводов в пользу использования стихотворных и песенных произведений [2].

Во-первых, стихи и песни — это тот текстовый материал, который дети любят, который им интересен, а следовательно, работа с ними положительно эмоционально окрашена для ученика, что, как уже сказано, в значительной степени содействует усвоению материала.

Во-вторых, аутентичный литературный или фольклорный материал способствует постижению языка в контексте культур.

В-третьих, поэтические тексты и песни являются прекрасным материалом для отработки ритма, интонации иноязычной речи, совершенствования произношения.

В-четвертых, при работе со стихами и песнями мы решаем проблему многократного повторения высказываний по одной модели или восприятию одного и того же слова. Многократное воспроизведение песни или стихотворения не воспринимается как искусственное.

На уроке иностранного языка песни чаще всего используются:

- 1) для фонетической зарядки на начальном этапе обучения;
- 2) для более прочного закрепления лексического и грамматического материала (например, при изучении темы «le Présent de l'indicatif» для закрепления материала предлагается изучение песни «Emmenez-moi», Charles Aznavour; «Imparfait, Passé Composé» — «Salu t», Joe Dassin; «Nathalie»; Julio Iglesias, «Il changeait la vie», Jean-Jacques Goldman; «le Conditionnel» — «Et si tu n'existais pas», Joe Dassin и др.);

- 3) как стимул для развития речевых навыков и умений (например, умение построить рассказ на основе сюжета песни);
- 4) как лингвострановедческий компонент урока;
- 5) как своего рода релаксация в середине или конце урока, когда учащимся нужна разрядка, снимающая напряжение и восстанавливающая их работоспособность. Песни в данном случае выступают как элемент здоровьесберегающих технологий.

В связи с тем, что одной из первостепенных задач исследования было рассмотрение возможных принципов работы с песней на уроке французского языка в средней школе, а также разработка комплексных упражнений на контроль грамматических навыков письма на базе песенного материала в целях повышения уровня усвоения грамматической конструкции, нами был предложен следующий план работы с материалом:

1) *подготовительный этап* — выбор музыкального или поэтического произведения в соответствии с грамматической темой, подлежащей овладению на данном этапе обучения, и подготовка раздаточного материала;

2) *основной этап* — прослушивание музыкальных произведений, разносторонний анализ данного произведения с дальнейшим его обсуждением;

3) *завершающий этап* — отработка грамматической конструкции.

Это самая общая модель работы с музыкальным произведением как средством развития грамматических навыков на уроках иностранного языка. Выбор способа предъявления того или иного музыкального произведения и вариантов работы с ним полностью зависит от учителя и ситуации обучения.

Для развития грамматических навыков важно наличие в тексте общеупотребимых грамматических конструкций нормативного и разговорного французского языка. В ряде случаев грамматические конструкции кардинально отличаются от общепринятых норм, но с ними так же необходимо ознакомиться для того, чтобы осуществить ознакомление с различными аспектами культуры страны изучаемого языка.

В ходе исследования нами был проанализирован опрос преподавателей французского языка, опубликованный на сайте: <http://www.infrance.su/forum/archive/index.php/t-59657.html>, и составлен список французских песен, которые чаще всего используются школьными учителями на уроках французского языка. Например, на уроках французского языка в начальных классах чаще всего изучаются такие песни: Drunksouls — Promenons-nous dans les bois, Nestor — A la pêche aux moules, moules, moules, Mireille Mathieu — Vive le vent; в средней школе: Joe Dassin — Les Champs-Élysées, Salvatore Adamo — Tombe la neige, Yves Montand — Sous le ciel de Paris, François Deguelt — Il y a le ciel, le soleil et la mer; на старшем этапе обучения: Joe Dassin — L'été indien, Patricia Kaas — Avec le temps, Celine Dion — Pour que tu m'aimes encore, Edith Piaf — L'hymne à l'amour. Кроме того, была сделана методическая разработка на основе песен современных французских исполнителей Zaz, Garou, Lavoine, Fiori, целью которой является закрепление грамматического материала по темам «Imparfait», «Les adjectifs possessifs» и «Les prépositions de lieu» на уроках французского языка в средней школе.

Заключение. Вопрос использования песенного и поэтического материала в обучении иностранному языку заслуживает должного внимания на всех его ступенях образования, т. к. любовь к поэзии и музыке должна прививаться детям с раннего возраста и сопровождать их всю жизнь.

Список цитируемых источников

1. Загвязинский, В. И. Теория обучения: современная интерпретация : учеб. пособие для студентов высш. пед. учеб. заведений / В. И. Загвязинский. — М. : Академия, 2001. — 192 с.
2. Шолпо, И. Л. «Не смолкает сверчок...»: художественный образ и знания учащихся / И. Л. Шолпо // Уроки лит. — 2003. — № 2. — С. 11—15.
3. Леви, В. Вопросы психобиологии музыки / В. Леви // Совет. музыка. — 1966. — № 8. — С. 13—19.

УДК 372.881.111.1

А. А. Живоглод

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

ОПЫТНАЯ ПРОВЕРКА ЭФФЕКТИВНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СЕТЕВЫХ ГРАФИЧЕСКИХ ОРГАНИЗАТОРОВ В ОБУЧЕНИИ УЧАЩИХСЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОДУКТИВНОЙ ГРАММАТИКЕ

Введение. Решение задачи информатизации образовательного процесса по учебному предмету «Иностранный язык» вызывает необходимость поиска эффективных средств обучения. Сетевые графические организаторы, совмещающие иллюстративную и познавательную функции, выступают одним из средств реализации когнитивной визуализации в процессе обучения иностранному языку, что способствует учету когнитивных предпочтений обучающихся (выбор в пользу наглядности и творческого мышления под